

The Los Angeles Taiwanese Film Festival, 2008

FEATURE FILMS: (in alphabetical order)



Cape No. 7 (海角七號)

Saturday 7:00 – 9:30 pm & Sunday 3:00 – 5:10 pm

2008 | 35 mm | 130 Mins | Drama | G

Dir. Te-Sheng Wei (Feature-length Debut) 導演: 魏德聖

In a down-to-earth uniquely Taiwanese style, Director Wei, a former assistant director under the legendary Edward Yang, exquisitely portrayed a hidden love from the 1940's

Japanese-occupied Taiwan. Unable to disclose his affection for a Taiwanese lady prior to returning to Japan, a Japanese teacher revealed his love in 7 unforgettably passionate letters. Although these letters weren't mailed until some 70 years later, they ignited a series of events and became a catalyst of another inter-cultural love affair.

This is a movie about the unwavering pursuits for music, dream and love. Cape No. 7' will not only move you with its passion but will also lure you by its lavish presentation of South Taiwan's breathtaking scenery through its top-notch cinematography.

Awards:

Jury's Award, Taipei International Film Festival, 2008

Audience's Choice Award, Taipei International Film Festival, 2008

Best Cinematography, Taipei International Film Festival, 2008

Grand Award, Tokyo Asian Marine Film Festival, 2008

生命，只有一回；夢想，不只一次！錯過的愛情，還有找回心靈相印的一天… 魏導演以極細膩台灣本土表達方式，跨越種族、時空，以 1945 年日本戰敗撤離台灣時一位日籍老師對台籍女學生表達內心的思念與情感的七封情書，因緣際會下連結一對異國情緣。這是一齣追求音樂與夢想、充滿陽光純真的優質電影。貼近台灣民物的劇情把南台灣風情呈現的淋漓盡致，讓人內心悸動，深獲觀眾迴響。

參展及得獎紀錄:

2008 台北電影節百萬首獎、國際青年導演競賽觀眾票選獎

2008 日本東京海洋電影節百萬首獎



Chocolate Rap (巧克力重擊)

Friday 8:30-10:15pm

2005 | 82 Mins | Drama/Dance | G

Dir. Lee Chi-Yuen (Feature-length Debut) 導演: 李啓源

Break dance is Choco's heart and soul. Only in a competition of a lifetime did he realize that the purpose of dance is not to win a competition. Through universal languages of Bach, Hip-Pop and break dance the director

deftly captured the down-to-earth Taiwanese flavors in this light-hearted film. An UCLA alumnus, Lee is a most acclaimed screenplay writer in Taiwan today. A heart-warming tribute to the spirit of WW-II generation Taiwanese, Lee shows an ambition to redefine that spirit in the diverse Xers generation.

Awards & Festival Selection:

Asian Young Directors Award, The 6th Kao-Hsiung Film Festival
Taipei Films Award, The 8th Taipei Film Festival
Hong Kong Asian Film Festival
Tokyo Film Festival, 2005
Holland Asian Film Festival, 2006
London Taiwanese Film Festival, opening feature film
The 9th Festival Icaro
The 51st Asian Pacific Film Festival

巧克力死心塌地迷上了嘻哈街舞。唯在一次畢生難忘的競賽中，巧克力幡然悟出跳舞的目的並非爲了得勝。導演李啓源藉著全人類的共通語言--巴哈音樂以及嘻哈街舞，在這部節奏明快的影片中，敏銳地掌握了當今台灣人民的品味。出身洛杉磯加州大學的李啓源，是當今台灣最受稱道的電影劇作家之一。李導演藉此對二次大戰時期的台灣人精神致以敬意，並重新詮釋此一精神在多元文化的 X 世代「新人類」社會所產生的意義。

參展及得獎紀錄:

2005 第十八屆東京電影節亞洲風單元
2006 第 51 屆亞太影展
2006 荷蘭第二屆亞洲電影節觀摩
2006 臺灣第六屆高雄電影節亞洲青年導演視窗
2006 臺灣第八屆臺北電影節、臺北電影獎：劇情類
2006 香港亞洲電影節
2006 倫敦台灣電影節開幕片
2006 第九屆 Festival Icaro 影展瓜地馬拉
2006 巴拉圭國際影展

**Do Over (一年之初)****Sunday 12:25-2:35pm**

2006 | 35 mm | 113 Mins | Drama | PG-13

Dir. Chen Yu-Chieh (Feature-length Debut) 導演: 鄭有傑

This ambitious debut follows five characters with playfully deconstructed time sequences and blurred lines between reality and fantasy. The director renders a stunning picture of

anemic young people in modern Taiwan as they struggle to make sense of their lives in a society, whose identity as a whole is unclear. See also Aynne Kokas' review on APA Magazine, UCLA Asia Institute: <http://www.asiaarts.ucla.edu/article.asp?parentid=48984>

Awards & Festival Selection:

Best Original Film Score, Formosa Film Award, 2006
Best Film Editing, Golden Horse Awards, 2006
Grand Prize, Audience's Choice Award, Taipei International Film Festival, 2006
Athens Film Festival, 2006
Pusan International Film Festival, 2006
Tokyo International Film Festival, 2006
Vancouver International Film Festival, 2006
Venice Film Festival, 2006

鄭有傑這部頗具雄心的處女作，以解構式的時序與朦朧般的多線性敘事手法，戲謔地展開五組人物所遭逢的界乎現實與夢幻的生命故事。導演將時下台灣社會一群精力難伸、身份認同模糊不定的年輕人，奮力掙扎，試圖闖出一番名堂的精彩過程，為觀眾呈現了令人讚嘆的一場好戲。

參展及得獎紀錄:

- 2006 金馬獎最佳原創音樂、最佳剪輯
- 2006 福爾摩沙影片獎
- 2006 台灣國際百萬首獎觀眾選最佳影片
- 2006 入圍希臘雅典影展(Athens Int'l Film Festival)競賽單元
- 2006 入圍釜山影展亞洲電影視窗單元
- 2006 入圍東京影展亞洲之風單元(Winds of Asia)
- 2006 入圍溫哥華影展龍虎競賽單元
- 2006 入圍威尼斯影展國際影評人週單元



Reflections (愛麗斯的鏡子)

Sunday 10:40am-12:25pm

2006 | 87 Mins | Drama | PG

Dir. Yao Hung-I (Feature-length Debut); Producer: Hou Hsiao-Hsien

導演: 姚宏易; 製作: 侯孝賢

A long-time cinematographer for Hou Hsiao-hsien, Yao mirrors Hou's attempt to capture the malaise of the youth in contemporary Taiwan and turns in a visually accomplished drama. Clearly influenced by Hou's distinctive style and aesthetics, *Reflections* has an affinity for formalism that is rich in symbolism. Through two lesbians and their common male friend, the film presents a story about youths dealing with estrangement and their ambiguous attitudes toward love and lust.

Awards:

- Young Directors Award, the Nantes Three Continents Festival
- Best Cinematography, the Argentina International Film Festival
- Best Supporting Actress, Golden Horse Awards

導演姚宏易是侯孝賢的長期製片夥伴。姚努力捕捉現代台灣年輕人的抑鬱，並成功地賦予視覺上的效果，把它拍成一齣戲。《愛麗絲的鏡子》顯然深受侯孝賢的特殊風格與美學的影響，在近乎形式主義中，蘊含著豐厚的象徵意義。透過兩位女同性戀者與她們的共同男友之間的關係，這部影片娓娓道出一則年輕人對情慾的曖昧態度，以及因而導致失和的愛情故事。

參展及得獎紀錄:

- 法國南特國際影展獲得青年導演獎
- 阿根廷布宜諾斯艾利斯國際影展獲得攝影獎
- 第四十三屆金馬獎最佳女配角
- 獲新聞局輔導金補助
- 2005 法國南特國際影展競賽片
- 2006 荷蘭鹿特丹國際影展新世界單元
- 2006 阿根廷布宜諾絲艾利斯國際影展
- 2006 義大利都靈同性戀影展競賽片
- 2006 西班牙巴塞隆納影展競賽片
- 2006 意大利貝沙羅影展競賽片

2006 澳洲布里斯本國際影展競賽片
2006 高雄國際電影節開幕片
2006 入圍東京國際影展亞洲之風
2006 入圍香港亞洲電影節亞洲新導演競賽



Secret (不能說的秘密)

Saturday 9:30-11:30am

2007 | 101 Mins | Drama/Romance | G

Dir. Jay Chou (Feature-length Debut) 導演: 周杰倫

The King of pop in Asia, Jay Chou, wrote the screenplay and some of the original scores, directed the film and played the lead character as a high school piano prodigy. A music entitled "Secret" leads to a romance that reaches across the boundary of time and space. Nice cinematography and soundtrack. Well made overall. The interesting plot is what makes this Hollywood-style blockbuster worth watching.

Awards:

Best Original Score & Best Visual Effects, the 44th Golden Horse Award, 2008
Best Album Producer & Best Composer, the 19th Golden Melody Award, 2008

有亞洲流行歌王之稱的周杰倫，在《不能說的秘密》影片中，從編劇、原創音樂、導演、主演，乃至剪接，均不假他人之手，全部當仁不讓，由自己一手包辦。故事裡，周杰倫飾演一位高中的音樂奇才；劇情敘述男女主角跨時空的戀愛故事。攝影及配音均屬佳作；總的來說，這部好萊塢式的片子製作得不錯，而有趣的情節，乃是它的最佳賣點。

參展及得獎紀錄:

第 44 屆金馬獎最佳原創電影歌曲、最佳視覺效果
第 19 屆金曲獎最佳專輯製作人獎、最佳作曲人獎

DOCUMENTARIES: (in alphabetical order)



For More Sun (夢想無限)

Saturday 11:30am-1:20pm

2006 | 95 Mins | Documentary | G

Dir. Lee Jong-Wang 導演: 李中旺

A well made film documenting a dedicated professor who guides a group of determined student volunteers on a courageous journey of building a solar-powered car from scratch (including the solar panels) for a 3,000-kilometer race in the 2005 World Solar Challenge in Australia.

Festival Selection:

2006 Taipei Film Festival
2006 Taiwan International Documentary Festival

《夢想無限》這部影片紀錄了一位熱心教學的教授，領導一群志願學生，堅苦卓絕，從一無所有，製造完成一部世界級的太陽能車，參與 2005 年在澳洲舉行的世界太陽能車三千公里挑戰賽。

參展及得獎紀錄:

2006 台北電影節入選金球華人影像精選

2006 台灣紀錄片雙年展競賽入圍



The Squid Daddy's Labor Room (產房)

Sunday 9:30-10:40am

2007 | 56 Mins | Documentary | G

Dir. Koh Chin-Yuen 導演: 柯金源

This ecological documentary tells the story of a conservationist's quest to recreate the spawning grounds for squids off the northeastern coast of Taiwan, with the help of a passionate team of volunteers. The director captures the team's successful efforts as well as the astounding beauty of the deep ocean scenery.

Award & Festival Selection:

2007 Best TV Picture, Montana CINE Film Festival

2007 Honorable Mention for Human-Nature Interactions, Montana CINE Film Festival

2007 Honorable Mention for Music/Sound, Montana International Wildlife Film Festival

2007 Green Film Festival in Seoul

2007 Green Wave 21st Century European Environment Festival

2007 Indian Environment and Wildlife Film Festival

這部生態紀錄片所紀述的是一位海洋環境保育工作者，帶領其熱心的志願團隊，在台灣東北角的海域裡從事探索、復育烏賊的棲息產卵之所。導演將保育團隊的成就歷程，以及令人嘆為奇觀的海底綺麗景象，鉅細靡遺，一一攝入鏡頭。

參展及得獎紀錄:

美國蒙大拿影展電視節目最佳影片

美國蒙大拿影展人與自然互動佳作獎



Grandma's Hairpin (銀簪子)

Saturday 1:20-3pm

2000 | 89 Mins | Documentary | PG-13

Dir. Hsiao Chu-Chen 導演: 蕭菊貞

This well shot documentary looks into the unique life stories of veterans who are among some 500,000 soldiers who left their families and followed Chiang Kai-shek's retreat to Taiwan in 1949 while in their early 20s or late teens. By the time the government finally lifted the ban on private visit to China about 40 years later, they are in an awkward position where they can no longer adapt themselves to the living in China, while putting down their roots in Taiwan proved to be challenging.

Awards & Festival Selection:

Best Documentary, Golden Horse Awards, 2000

Taiwan Awards, Taiwan International Documentary Festival, 2000

Seoul International Film Festival

Asian Pacific Film Festival

Amsterdam International Documentary Festival

這部攝製精良的紀錄片，是探討台灣退伍軍人獨特生活的一則故事。這些退伍軍人個個都是 1949 年離家棄親，跟隨蔣介石撤退到台灣的約莫五十萬士兵當中的一員；他們當時皆為年方二十上下的年輕人。大約四十年後，當政府解除禁令，開放民間訪問旅遊中國之際，這些老兵頓感進退兩難，立場尷尬；他們一方面無法適應睽違數十年、人事全非的故鄉生活環境，另一方面若欲立足台灣，紮根於這塊島嶼，則又面臨各種挑戰。

參展及得獎紀錄:

- 2000 金馬獎最佳紀錄片
- 2000 台灣國際紀錄片雙年展台灣獎
- 2001 入圍山形國際紀錄片影展
- 2001 釜山影展
- 2001 亞太影展
- 2001 阿姆斯特丹紀錄片影展



Viva Tonal (aka The Dance Ages) (跳舞時代)

Saturday 3-5pm

2003 | 104 Mins | Documentary | G

Dir. Chien Wei-ssu and Kuo Chen-ti 導演: 簡偉斯/郭珍弟

"I'm a cultured woman, traveling about footloose and fancy-free." So begins a lilting tune from Taiwan's "Dance Age" of the 1920s and '30s, a paradoxical time when the island's occupation by Japan also brought youth culture and a

measure of artistic freedom. This historical documentary explores this time in depth through the conduit of a Taipei oldies DJ with an obsessive passion for '30s music. He takes the viewer on a voyage of discovery to meet surviving singers, composers and record aficionados of the era. See also Brian Hu's review on APA Magazine, UCLA Asia Institute: <http://www.asiaarts.ucla.edu/article.asp?parentid=24161>

Award:

- Best Documentary, Golden Horse Award, 2003
- Taiwan International Documentary Festival, 2004

「阮是文明女，東西南北自由志，逍遙恰自在。」這首輕快的韻律，乃是紀錄二〇年代至三〇年代台灣「跳舞時代」的主題曲。那是個自相矛盾的時代，當時台灣正為日本所佔領，文化與藝術自由卻因此隨之而來。透過一位在台北狂熱於三〇年代通俗音樂節目主持人的引導，這部深入探討當代流行音樂的歷史紀錄片，於焉展開；他無異是影片中的導遊，帶領觀眾去會見至今尚存的當年歌手、作曲家、唱片迷。

參展及得獎紀錄:

- 2003 金馬獎最佳紀錄片
- 2004 台灣國際紀錄片雙年展台灣獎